Porównanie tłumaczeń Tobiasza 9:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Azariaszu, bracie! Weź ze sobą czterech sług i dwa wielbłądy. Udaj się do Raga, do Gabaela, oddaj mu ten dokument i odbierz pieniądze. A jego samego przyprowadź tutaj na wesele! |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Bracie Azariaszu, weź ze sobą czterech służących i dwa wielbłądy i ruszaj do Raga. Idź do Gabaela, wręcz mu dokument i odbierz pieniądze, a jego samego przyprowadź ze sobą na uroczystości weselne. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Брате Азаріє, візьми з собою раба і двох верблюдів і піди до Раґів Мидії до Ґаваїла і принеси мені срібло, і приведи його на весілля, |